

FRACTALS: THEIR LIVES AND MINE

# 生命影响生命

熊安达◎著  
Anda xiong

十六岁的北极

新华出版社

# 生命影响生命 十六岁的北极



新 华 出 版 社

## 图书在版编目(CIP)数据

生命影响生命：十六岁的北极：汉英对照 / 熊安达著.

北京：新华出版社，2013.9

ISBN 978-7-5166-0631-5

I. ①生… II. ①熊… III. ①摄影集—中国—现代 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第217716号

### 生命影响生命：十六岁的北极

作 者：熊安达

出 版 人：张百新

装帧设计：田献枝 徐 超

责任编辑：郑建玲

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路8号

邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：钟铨工作室

印 刷：北京市京津彩印有限公司

成品尺寸：170mm×240mm

印 张：11.25

字 数：58千字

版 次：2013年9月第一版

印 次：2013年9月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5166-0631-5

定 价：60.00元

如有印装质量问题，请与印刷厂联系调换：010-63077101

## 作者简介

熊安达，北京四中第二届道元班学生。

爱生命，和所有生命蕴含的灵性；亦爱物理，和物理所揭示的规律。还喜欢篮球、音乐、武术……信父亲教导的“读万卷书，行万里路，交天下友”。

爱踢足球伤了左膝，后打篮球断了左腕。真如壮士一样，左腕打着石膏就随科考团在2011年7月去了北极。

责任编辑：郑建玲  
装帧设计：田献枝 徐 超

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

# 目录

## CONTENTS

|     |               |
|-----|---------------|
| 003 | 序             |
| 004 | 前言            |
| 009 | 山·海·景         |
| 045 | 极北之地的生灵       |
| 046 | 拜访狐狸邻居        |
| 058 | 海滩上的海象群       |
| 066 | 斯瓦尔巴德群岛常见鸟类浅说 |
| 088 | 天上的云彩是他们的呼吸   |
| 096 | 三遇北极熊         |
| 122 | 北极驯鹿          |
| 125 | 船上与船下的故事      |
| 126 | 奥特留斯号的故事      |
| 138 | 船上与船下的故事      |
| 153 | 送熊妈妈          |
| 178 | 后记            |

# 生命影响生命 十六岁的北极



新 华 出 版 社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

生命影响生命：十六岁的北极：汉英对照 / 熊安达著.

北京：新华出版社，2013.9

ISBN 978-7-5166-0631-5

I. ①生… II. ①熊… III. ①摄影集—中国—现代 IV. ①J421

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2013 ) 第217716号

### 生命影响生命：十六岁的北极

作 者：熊安达

出 版 人：张百新

装帧设计：田献枝 徐 超

责任编辑：郑建玲

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路8号

邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com>

<http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：钟铨工作室

印 刷：北京市京津彩印有限公司

成品尺寸：170mm × 240mm

印 张：11.25

字 数：58千字

版 次：2013年9月第一版

印 次：2013年9月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5166-0631-5

定 价：60.00元

如有印装质量问题，请与印刷厂联系调换：010-63077101

# 序

《生命影响生命：十六岁的北极》我认真读过。

初读书稿，真的不敢相信这本书出自一个十六岁孩子之手。甚至不敢兑现我对你父亲、我的好友的承诺——为你的书写几句话。我担心成年人的古板思维硬评论会扰乱或破坏你精心记录的纯美意境和纯朴思考。

再读书稿，真的有一种“我要说几句”的冲动。因为，你和你的作品令我钦佩和感动。

安达，你是个有心人。那么多孩子在游山玩水，也拍摄一些花鸟鱼虫，但很少有像你这样把旅游当“游学”，“不仅致逸情闲地游山玩水，更是学到了在这个星球上无论哪里都不可能学到的知识”。关键是，你把所见所学所思所写汇集成书，而且这书还很有意思。这让我刮目相看，钦佩不已。

安达，你的文字表达能力让我吃惊。“忽听‘噗’的一声响，还没反应过来是什么，只见海面上直起一团白雾。我才恍然大悟原来这就是鲸鱼的呼吸。他们的心跳就是海洋的脉搏，他们一呼一吸之间喷出的水汽就像天上的云彩。他们古老而宁静地存在着，连同远方的雪山。”这不就是一幅画吗！有声有色有思考，不轻不重有味道。哇，你太有才了！

安达，你的《生命影响生命：十六岁的北极》至少有三个鲜明特点：一、画中有话，话中有画，话画互补，相映生辉，给人美感，令人向往；二、画和话都很纯洁、干净、安静，像自然纯美的北极风光一样，给人享受，令人陶醉；三、用头脑拍摄，用心灵写作，表达的意境和思考都是正能量，给人启迪，令人鼓舞。阅读这本书不仅会获得知识和美感，产生对北极向往，更会享受到人生的激励与鼓舞。我是如此。这也是“生命影响生命”。

姚光

# 前言

去年暑假，我和同年级的二十几个同学跟着科考团乘坐一艘叫奥特留斯号的船去了北欧各国和北极圈内挪威属斯瓦尔巴德群岛进行游学科考。说是游学一点也不错，因为我们二十几个同学不仅致逸情闲地游山玩水，更是学到了在这个地球上无论哪里都不可能学到的知识。毕竟在哪里你还能以30米左右的距离观察一对北极熊母子，或是划着一个小皮筏艇纵仰绝壁上万只海鸟黑压压洒满天空？我每天睡眠从未超过6个小时，有时甚至通宵达旦地观察、阅读、交流。经过了两三周左右，我学到的东西真是太多了。

我们的行程是在丹麦、挪威、瑞典短暂停留，并乘坐奥特留斯号绕着挪威属斯瓦尔巴德群岛航行了一整圈。这三个国家都是北欧国家，也正是传说中诸神之王奥丁骑着八足神骥手提无敌长矛君临天下之地。众神的家园与尘世的唯一连接是彩虹桥。北极圈内亦是因纽特人的居所。因纽特人信仰萨满教，一种相信万物有灵、慧者通之的信仰。他们浪漫地相信漫漫无边的极夜上闪烁的星辰是故去的萨满们的灵魂。我也曾浪漫地憧憬着一个人在夜阑人静时独坐甲板上倾听寒空中星星的诉说。结果到了才想起来原来北极夏天是极昼。

在海上经历了两周后我才渐渐明白一点佛家说“百年修得同船渡”的意思：我们生活在同一条船上，一个狭小略有厕所味儿的房间挤了四个人：一起吃早饭、午饭、晚饭；一起坐冲锋艇、登陆、爬山；一起边听讲座边记笔记、边记笔记边睡觉；一起在凌晨起床站在船头拍照片然后3分钟之内被冻回公共休息室喝咖啡下国际象棋。当然了，也曾挤坐在冲锋艇上一起挨鸟粪淋。好朋友们真是亲密无间，这种情谊非常的深厚。

我记得那晚趴在床上记录一天的观察，睡在我上铺的兄弟依旧是那样无声无息。左手边的男生自我陶醉地倾诉着对万事万物的着魔，最后剩下的那个人捶胸顿足地大叫着自己不小心把照片都删了。（哎，真是悲剧了。）

极昼的天一直亮着，可浓浓不散的雾霭让我们根本看不见太阳。这样的情形连续了三四天后，某凌晨，我在公共休息室即兴写下了这样一首小诗。

雄心遥飞共云山，海天破浪渡孤船。

众生竞逐窗外冷，意作桨橹念为帆。

天上飞的、地上跑的、海里游的……

纯粹的大自然……

翻开下一页看看吧。



# Preface

I was sixteen years of age when nature opened my eyes with its magic existence and touched my spirit for the first time with its almighty fingers, and creatures led me into a stage of life where bears roam with mountains, whales breathe with seas and birds sport with clouds.

The Arctic is a revealing hermitage in where you shall find the very warmth deep in your heart though surrounded by cold air, and it is also a majestic palace in where you shall find yourself so negligible compared to the omnipresent power.

My journey in the Arctic has influenced the way I see this world, so now I sincerely write down my feelings and share them to you.

I deeply appreciate all the staff members and sailors on the Ortelius (name of the ship I took), so I hereby reverently translate all papers from this book into English all by myself hoping that they can receive my thankfulness.

As my favorite poet Khalil Gibran once said:

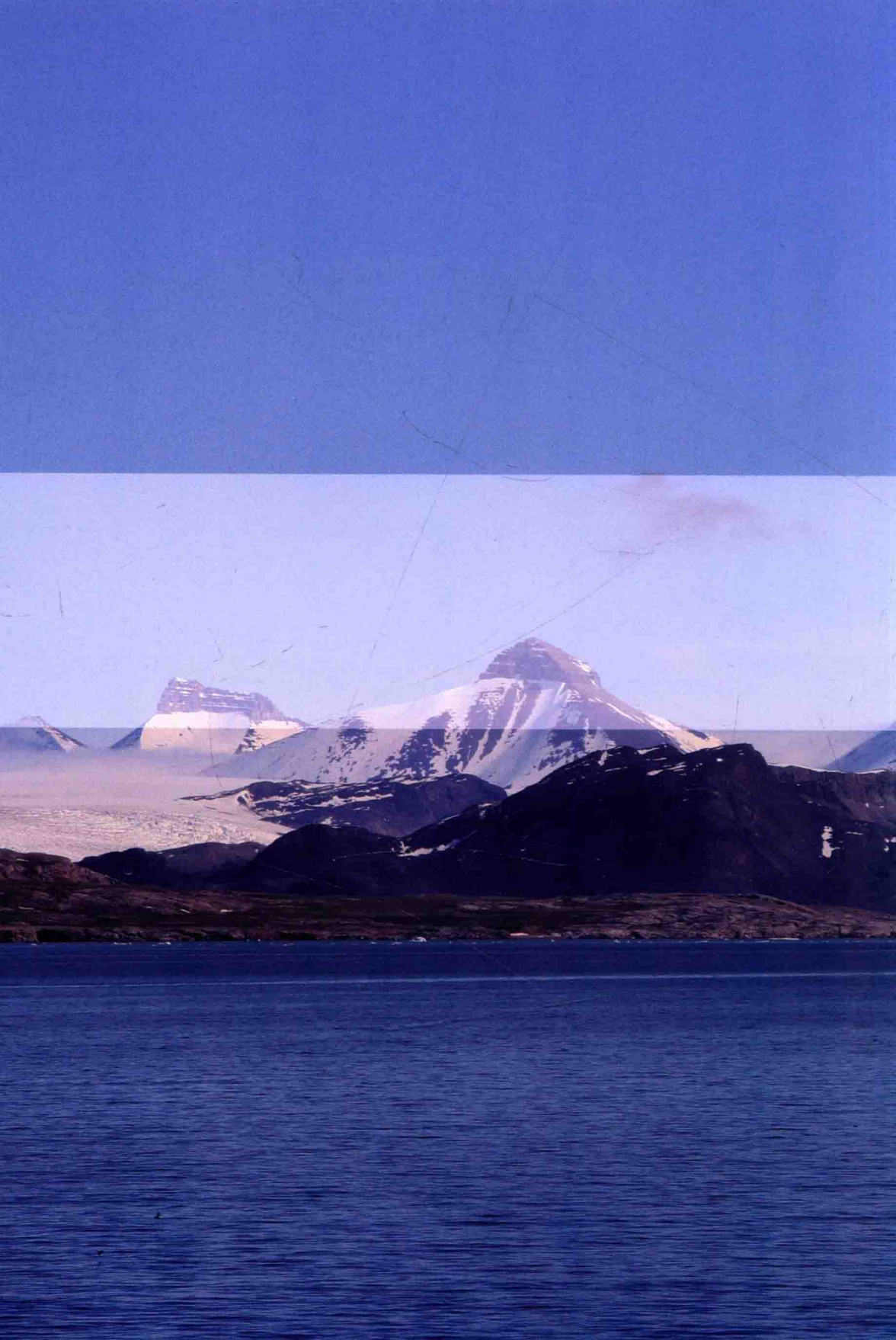
"Remembrance,  
is a form of meeting."

Caesar Xiong

# 目录

## CONTENTS

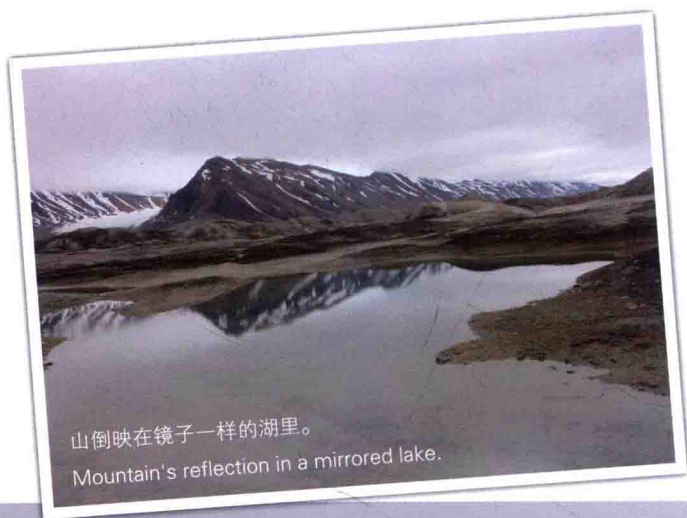
|     |               |
|-----|---------------|
| 003 | 序             |
| 004 | 前言            |
| 009 | 山·海·景         |
| 045 | 极北之地的生灵       |
| 046 | 拜访狐狸邻居        |
| 058 | 海滩上的海象群       |
| 066 | 斯瓦尔巴德群岛常见鸟类浅说 |
| 088 | 天上的云彩是他们的呼吸   |
| 096 | 三遇北极熊         |
| 122 | 北极驯鹿          |
| 125 | 船上与船下的故事      |
| 126 | 奥特留斯号的故事      |
| 138 | 船上与船下的故事      |
| 153 | 送熊妈妈          |
| 178 | 后记            |



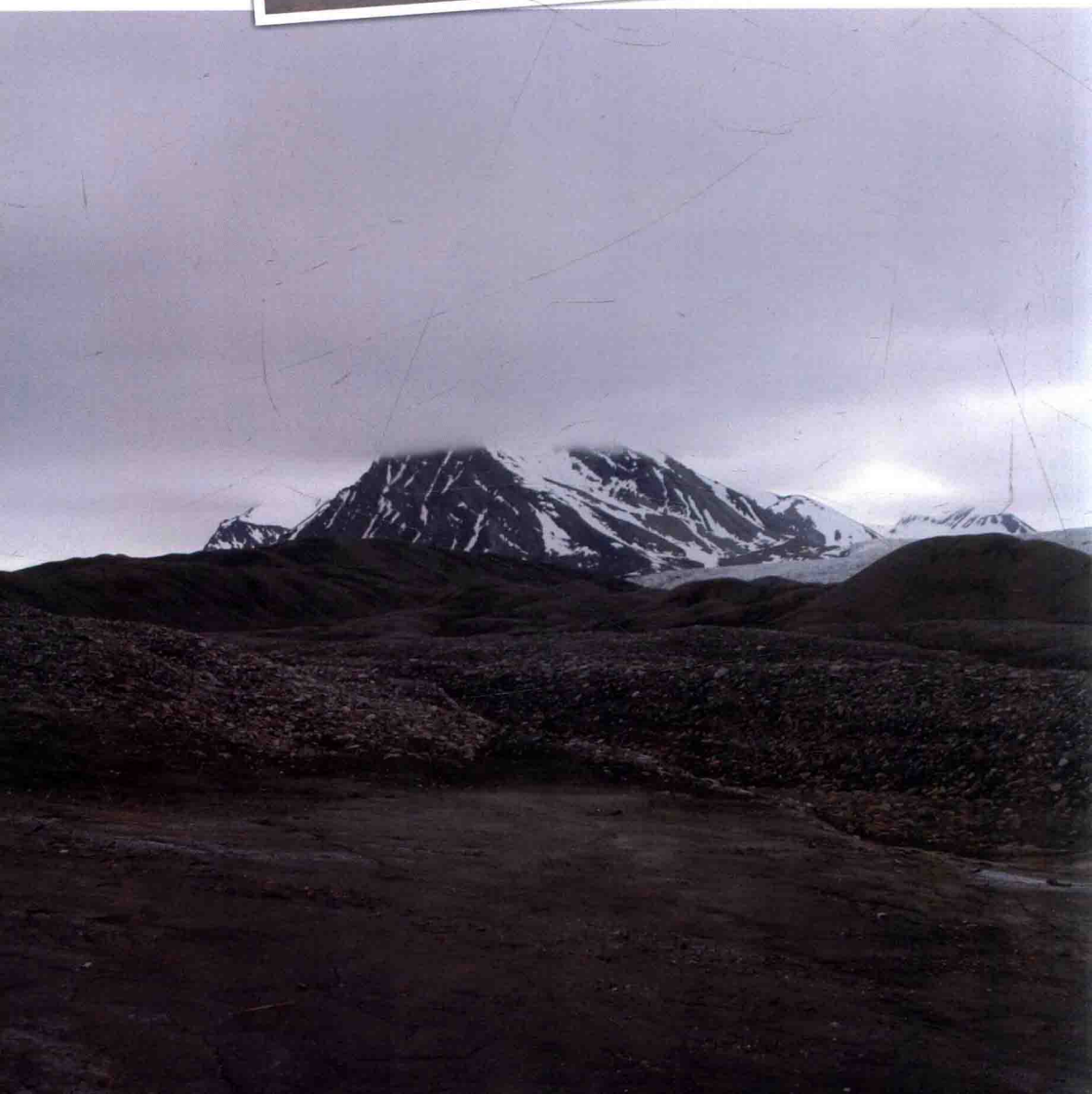


Mountain · Sea · Scenery

水弓波弦千张紧，云粥雾霭一罩中。  
寒空振策御风马，冰阖崩摧醒山龙。



山倒映在镜子一样的湖里。  
Mountain's reflection in a mirrored lake.





梳理过的的斜坡。  
Combed slide.



这是一片无情而荒凉的原野。  
What a ruthless bleak field.